

Der Komitee der Italiener in Bayern, organisiert eine Tagung für den 22. November 2008 unter dem Titel:

Schulische Integration und Schulsysteme im Vergleich

im Italienischen Kulturinstitut, Hermann-Schmid-Str. 8

Der Ausschuss Schule des Comites angeregt durch die aktuellen Diskussionen und kritischen Bemerkungen in den nationalen und lokalen Medien die deutschen bzw. bayerischen Schulen und Schulsysteme betreffend, hält es für wichtig, eine offene Aussprache konkreter Themen der Didaktik mit den bayerischen Institutionen anzubahnen, die dann zu einer gegenseitigen Bereicherung in einer so wichtigen Frage wie es die schulische Eingliederung ist, führen könnte.

Die Philosophie der didaktischen Einschließung (*didattica inclusiva*), die die Grundlage des italienischen Schulsystems ist, ist bei deutschen Pädagogen auf großes Interesse gestoßen, ist aber in Bayern noch weitgehend unbekannt. Man kann daher davon ausgehen, dass eine Gegenüberstellung dieser Themen in Bayern das gegenseitige Verständnis zum Vorteil einer besseren schulischen Integration anregen könnte. Anzunehmen ist auch, dass die italienischen Wissenschaftler von den Erfahrungen der hier seit längerem stattgefundenen Integration von ausländischen Kindern profitieren werden, da diese Erfahrungen in Italien noch am Anfang stehen.

Die Tagung ist für Beiträge und die Teilnahme von LehrerInnen aller Schultypen, KindergärtnerInnen und Familienmitglieder und deren Erfahrungen zugänglich. Die Planung des Seminars sieht einen Vormittag mit Vorträgen von deutschen und italienischen Experten vor, am Nachmittag sollen in einzelnen Arbeitsgruppen spezielle Aspekte der schulischen Integration wie die Ausbildung der LehrerInnen, die Rolle der Familie, Legasthenie, Zweisprachigkeit, Hochbegabte und Intelligenztests behandelt werden.

Der organisierende Ausschuss der Tagung erwartet eine rege Teilnahme der vom Thema betroffenen Institutionen und Familien sowie auch des interessierten Publikums.

Per preiscrizioni / Für Anmeldungen:

Mail: info@comites-monaco.de

Fax: +49/(0)89 74 79 39 19

indicando il numero del laboratorio prescelto
mit Angabe der Workshopnummer

SPORTELLO PER I CITTADINI

Nei giorni di

Lunedì e Giovedì
dalle ore 18,00 alle 21,00

*i connazionali possono rivolgersi al Comites
(personalmente o per telefono)
per informazioni, segnalazioni, contatti*

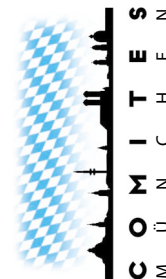


Comitato degli Italiani all'Estero - Circoscr. Consolare Monaco di Baviera
Komitee der Italiener im Ausland - Konsularbezirk München
(Gesetz 23.10.2003, Nr. 286, verabschiedet vom Präsidenten d. Republik Italien)

Hermann-Schmid-Str. 8 · D-80336 München
Repubblica Federale Tedesca - Bundesrepublik Deutschland

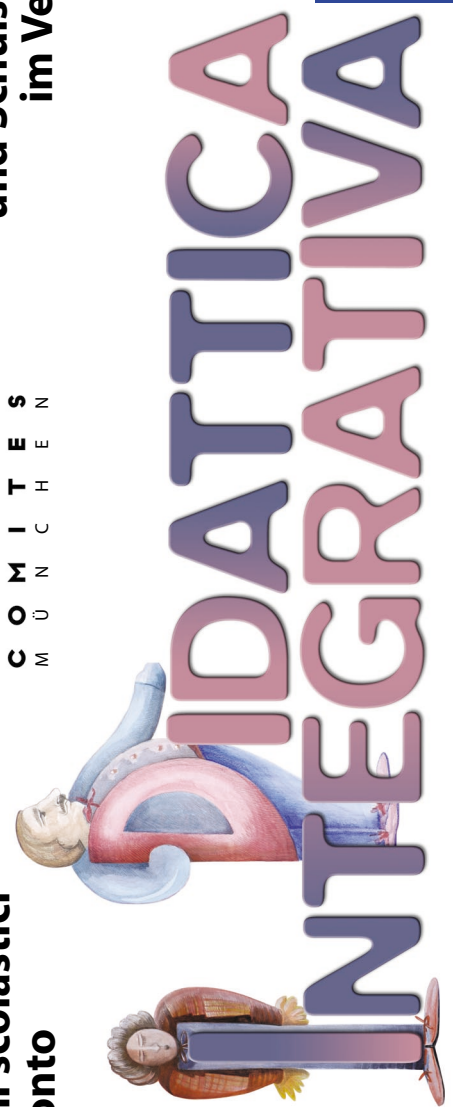
Tel : +49-(0)89-7213190
Fax : +49-(0)89-74793919

E-Mail: info@comites-monaco.de
URL : <http://www.comites-monaco.de>



Didattica integrativa
e sistemi scolastici
a confronto

Schulische Integration
und Schulsysteme
im Vergleich



Istituto Italiano di Cultura
Italienisches Kulturinstitut

Hermann-Schmid-Str. 8
München

22 Novembre 2008
22 November

La Commissione Scuola del Comites, Comitato Italiani all'Estero di Monaco di Baviera organizza una **Giornata di Lavoro** dal titolo:



Didattica Integrativa e sistemi scolastici a confronto

che si terrà in data **22 novembre 2008** nella sede dell'Istituto Italiano di Cultura, Hermann-Schmid-Str. 8.

La Commissione Scuola del Comites, prendendo atto della riflessione critica e del dibattito sulla scuola e sul sistema scolastico tedesco/bavarese che si stanno svolgendo sia a livello nazionale che locale sui media e sulla stampa, ritiene importante avviare un confronto aperto con le istituzioni bavaresi su temi concreti di didattica che possa avviare un processo di reciproco arricchimento su una questione così importante come l'integrazione scolastica.

La filosofia di "didattica inclusiva" che sta alla base del sistema scolastico italiano ha ottenuto molto interesse da parte dei pedagoghi tedeschi, ma è ancora poco conosciuta in Baviera. Si ritiene quindi che un confronto su queste tematiche in Baviera possa stimolare la ricerca e la reciproca comprensione a vantaggio di una migliore integrazione scolastica. Si ritiene altresì che anche gli studiosi italiani possano avvalersi delle esperienze di integrazione dei bambini stranieri qui avviate già da tempo e che in Italia si stanno ancora sperimentando.

La giornata di lavoro si aprirà al contributo e alla partecipazione degli insegnanti dei vari gradi scolastici della scuola bavarese, degli operatori dei Kindergarten e delle esperienze delle famiglie. La struttura della giornata prevede una mattina di relazioni tenute da esperti del settore italiani e tedeschi e un pomeriggio di "laboratori" su specifici aspetti dell'integrazione scolastica quali la formazione degli insegnanti, ruolo delle famiglie, dislessia, bilinguismo, superdotati (*Hochbegabte*) e test di intelligenza.

Il comitato organizzatore della Giornata di lavoro confida in una vasta partecipazione da parte delle istituzioni, delle famiglie e del pubblico attento e interessato ai temi in questione.

Programma

- | | |
|-------|---|
| 8.30 | Iscrizioni e accoglienza |
| 9.00 | Apertura dei lavori
Saluto di Claudio Cumani
<i>Presidente del Comites</i> |
| 9.05 | Introduzione: Miranda Alberti
<i>Commissione Scuola/Comites</i> |
| 9.20 | Il sistema scolastico italiano
Prof. Antonio Cassonello
<i>Direttore scolastico Ufficio Scuola del Consolato</i> |
| 9.40 | Il sistema scolastico bavarese
Klaus Wenzel, <i>Presidente del BLLV</i> |
| 10.00 | Didattica integrativa in Italia
Prof. Dario Ianes Università di Bolzano,
<i>Presidente della Fondazione Erickson</i> |
| 10.40 | Didattica integrativa in Baviera
Prof. Dr. Wassilios E. Fthenakis
<i>Direttore dell'Istituto Statale per la pedagogia infantile di Monaco</i> |
| 11.10 | Pausa caffè |
| 11.20 | Educazione bilingue in un contesto di migrazione: riflessioni teoriche e applicazioni didattiche
Prof.ssa Erika Nardon-Schmid
<i>Università Cattolica Milano/Brescia</i> |
| 11.40 | Tavola rotonda: moderazione M. Alberti |
| 12.30 | Film: "La bimba senza mani" |
| 13.00 | Pausa lavori |
| 14.00 | Film: "Siamo tutti popoli migranti" |
| | Organizzazione dei Laboratori: |
| | 1. Formazione insegnanti
<i>moderazione Vanessa Macchia</i> |
| | 2. Ruolo dei genitori
<i>moderazione Norma Mattarei</i> |
| | 3. Dislessia, Discalculia, Iperattività
<i>moderazione Lorella Rotondi</i> |
| | 4. Integrazione linguistica, bilinguismo
<i>moderazione Marinella Vicinanza Ott</i> |
| | 5. Integrazione nella Scuola Materna
<i>moderazione Dalia Crimi</i> |
| 16.00 | Presentazione dei contributi dei laboratori |
| 17.00 | Chiusura lavori |



Programm

- | | |
|-------|---|
| 8.30 | Anmeldung |
| 9.00 | Eröffnung
Begrüßung von Claudio Cumani
<i>Präsident des Comites</i> |
| 9.05 | Einführung: Miranda Alberti
<i>Ausschuss Schule/Comites</i> |
| 9.20 | Das italienische Schulsystem
Prof. Antonio Cassonello
<i>Direktor der Schulabteilung it. Konsulat</i> |
| 9.40 | Das bayerische Schulsystem
Klaus Wenzel, <i>Präsident der BLLV</i> |
| 10.00 | Integrative Didaktik in Italien
Prof. Dario Ianes Universität Bozen,
<i>Präsident der Stiftung Erickson</i> |
| 10.40 | Integrative Didaktik in Bayern
Prof. Dr. Wassilios E. Fthenakis
<i>Direktor des Staatsinstitut für Frühpädagogik in München</i> |
| 11.10 | Kaffeepause |
| 11.20 | Bilinguale Spracherziehung für Kinder und Jugendliche mit Migrationshintergrund. Theoretische Ansätze und Unterrichtsvorschläge
Prof. Erika Nardon-Schmid
<i>Università Cattolica Milano/Brescia</i> |
| 11.40 | Podiumsdiskussion: Moderation M. Alberti |
| 12.30 | Film: "Das Kind ohne Hände" it. |
| 13.00 | Pause |
| 14.00 | Film: "Wir sind alle Migranten" it. |
| | Workshops: |
| | 1. Lehrerbildung
<i>Moderation Vanessa Macchia</i> |
| | 2. Die Rolle der Eltern Moderation
<i>Moderation Norma Mattarei</i> |
| | 3. Legastenie, Diskalkulie, Iperaktivität
<i>Moderation Lorella Rotondi</i> |
| | 4. Sprachl. Integration, Zweisprachigkeit
<i>Moderation Marinella Vicinanza Ott</i> |
| | 5. Integration in Kindergarten
<i>Moderation Dalia Crimi</i> |
| 16.00 | Beiträge der Workshops |
| 17.00 | Schließung der Tagung |